

BAZNĪCAS ZINĀS

ŅUJORKAS LATVIEŠU EV. LUT. DRAUDZES
IZDEVUMS

2011.g.

septembris

61. gads Nr.6

2. Mozus gr. 2,10: *Tā nosauca viņa vārdu: Mozus, "Tāpēc ka es to no ūdens esmu izvilkusi."*

Spreidīķis Salas baznīcā 21. augusta, kad kristīja Klāru, Indras Kundziņas Murphy meitu.

Kad tikāmies nesenās Senču nomentnes Bībeles stundās, iedziļinājamies Jāzepa stāstā. Jāzeps ir tilts no sentēvu laikiem, kad Ābrahāhms, Izaks un Jēkabs bija lopu gani un kļaidoņi, uz vēlākiem laikiem, kad tauta vairojās Ēģiptē, bet diemžēl nonāca verdzībā. Tā lasām 2. Mozus grāmatas ievadā, ka "Jāzeps nomira un visi viņa brāļi, un visa šī paaudze. Bet Israēla bērni auglojās un ļoti pieauga un vairojās un tapa ļoti vareni, tā ka zeme bija piepildīta ar tiem. Bet Ēģiptē cēlās jauns ķēniņš, kas par Jāzepu neko nezina."

Kad Jāzepa labvēlīgie laiki Ēģiptē bija aizmirsti, ēģiptieši sāka Israēlas tautu nežēlīgi apspiest. Israēlas tauta bija spiesta vergot ceļot Ēģiptes masīvos piramidus un citas lielceltnes. Bet israēlieši turpināja vairoties. Ne tikai Jāzepam bija daudz brāļu un māsu, bet arī daudziem viņa radiem un paziņām bija tik pat lielas ģimenes. Farons, tad nobījās. Viņš sprieda, ka Israēlas tauta pēc laika sacelsies un tad nebūs labi. Lai to novērstu, Farons izšķīrās spert briesmīgu soli. Viņš pavēlēja, ka no šī brīža tālāk visiem Israēlas tauta vīrieši kārtas bērniem būs jāmirst. Ēģiptiešu karavīri tos nogalinās.

Dorē zīmējumā redzam kā farona meita ierauga Mozus šķirstu Nīlas upes niedrās un par viņu iežēlojās. Tad Mozus māsa piedāvājās uzņemt par savu brāli rūpēties farona namā un Mozus māte savu dēlu atkal zīdīja. Mozus uzauga ne kā Israēlietis, bet kā Ēģiptietis, bet viņa māte un māsa viņam vienmēr atgādināja, ka nebija Ēģiptietis, bet Israēlietis.

Senču Bībeles stundā bija mazs ekskurss par Mozus vārdu un ko no tā varam secināt par Bībeles liecību pamata uzticamību – par spīti tam, ka daudzas detaļas nav burtisiki izprotamas. Pakavējos pie paskaidrojuma, ka Mozus vārds ir atvasināts no līdzīgas ēbreju valodas saknes, kas nozīmē "izvilkt". Tādēļ šīs dienas Bībeles pantos dzirdam, ka Mozus vārds saistās ar to, ka viņš bija "izvilkt no ūdens".

Bībeles stundā pieminējā neseno pētnieku spriedumu, ka Mozus vārds tomēr nav atvasināts no ēbreju saknes "izvilkt". Pētnieki to vērtē kā teiksmainu meklējumu Mozus vārdu "pārkristīt", lai tas skanētu ēbrejiskāks. Bet paradoksālā ziņā šis pārpratums ir drošākais apstiprinājums, ka tradīcija par vadoni, kas saucās "Mozus", ir sena un nāk no Ēģiptes verdzības laika. Vārds "Mozus" ir nepārprotami no ēģiptiešu valodas saknes, kas nozīmē "dēls". Tas pats vārds atrodams slavenā farona Ramses vārdā. Ramses ir "Rā Mozus" - saules dieva

dēls. Tāpat "Mozus" ir ēģiptiešu vārds, ko īdomātiski varētu tulkot kā "dēliņš". Tas, ka Bībeles autors vairs nezina šo nozīmi, ir spilgta liecība par vārda senatnīgo autentiskumu.

Pēc šī sprieduma senču Bībeles stundā atgriezamiem pie Jāzepa stāsta drāmas. Bet liekas, ka pats nebiju ar savu izskaidrojumu īsti apmierināts. Kad panti par Mozus vārda atvasināšanu parādījās spreidīķa tekstā, tos sapratu gluži citādāki, kad tos sāku pārdomāt kristību



Mozus atrašana – Gustavs Dorē

dievkalpojuma ietvaros*. Mozus bērniņš Nīlas upes bīstamos un liktenīgos ūdeņos sāk rādīties kā kristības prototips. Mozum tikai pašķīrās ceļš uz savu īsto likteni, kad vecākiem bija viņu “jālaiž vaļā” – galu galā viņu nododot Dieva noslēpumainai žēlastībai. No tās dienas Mozum pašķīrās ceļš, kas nebija ko ģimene būtu vēlējusies, bet ko Dievs bija lēmis šim bērnam. Un Dieva nospraustais ceļš ļāva Mozum kļūt par savas tautas glābēju un par vienu no svarīgākiem praviešiem, kas sagatavoja ceļu Kristus nākšanai.

Kad Mozu viņa kurvītī nodeva upes straumēm, Mozus ģimene bija tik grūtas izšķiršanās priekšā. Ja Mozu būtu paturējuši mājās, farona asins kārie kalpi būtu Mozu nogalinājuši. Tai vietā ģimene satvēra neiespējamo iespēju, ka atsakoties no sava dēla, viņiem pašķirsies vienīgais ceļš, kas vedīs uz dēla izglābšanu.

Kad Mozus bija uz Nīlas upes viņiem, intīmā lokā piedzīvojam tēlaibību, kas iepriekšējā Mozus grāmata parādījās pret visa kosmosa tapšanas fona. Pirms Dievs teica: “Lai top gaisma!” “Pasaulē bija neiztaisīta un tukša un Dieva Gars lidinājās virs dziļumiem.” Cik stipra bija Mozus ģimenes palāvība Dieva, ka viņi spēja ticēt, ka Dieva Gars bija ar Mozu, kad viņa kurvītis peldēja virs Nīlas upes dziļumiem! Un kaut gan vēsturnieki apstrīda ka Mozus vārda atvasināšanu no ēbreju saknes “izvilks (no ūdens)”, ar ticības acīm nojaušam, ka Mozus Nīlas upē piedzīvoja savas liktenīgās “kristības”. Mozu nodeva dziļumiem, Mozu nodeva Dieva žēlastībai un viņu no ūdens izvilka ar jaunu Dieva nospraustu dzīves ceļu. Dotā mirklī neviens nezināja, kā Mozus dzīve veidosies, bet Dievs savus uzdevumu Mozum atklāja, kad laiks bija nobriedis liktenīgiem pagriezieniem.

Atcerēsimies kā Mārtiņš Luters savā Plūdu lūgšanā visu pestīšanas drāmu sasaista ar kristīšanas motīviem. Luters lūgšanu iesāk mums atgādinot, ka “iesākumā Tavš gars lidinājās pār ūdeņiem un (Dievs) radīji

debesis un zemi.” Luters Mozus stāstu ietilpina piesaucot laiku, kad visai Isrēlas tautai bija Mozum jāseko caur bīstamiem jūras ūdeņiem. Tauta bēga no vecās, grēcīgās varas, kas negribēja dot brīvību. Kad Dievs tautu “no ūdens izvilka” tad iesākt ceļu pret jauno svētību, kur tauta varēs piedzīvot Dieva apsolījumu piepildījumu. Luters tādēļ savā lūgšanā pateicas Dievam, kas “vadīja Israēlu caur jūru no verdzības uz apsolītās zemes brīvību.”

Bet vai nav tā, ka mums katram ir bijušas savas “kristības” – vienalga vai tās apzīmē par “ūdens” vai par “uguns” kristībām, kas bija nepieciešamas, lai mēs varētu paļauties uz Dievu kā mūsu likteņa ceļa pašķīrēju? Varbūt kādam šīs “kristības” notika uz kara lauka, varbūt citam dodoties bēgļu gaitās, varbūt citam cīnoties ar kādu smagu veselības krīzi vai citu pārbaudījumu, kas it kā prasa visu un vairāku. Tas, ko iztēlojam, kad kristam mazu bērnu – iegremdēšanu radības pirmūdeņos un pacelšanos kā atpestīts Dieva bērns – ir sagatavošanās atpazīt Dieva vadību un svētību tieši dzīves visgrūtākās stundās. Kristības sasaista mūsu krusta stundas ar kristībām, ko Jēzus piedzīvoja, kad viņš savā krusta ceļā pie Dieva griezās ar lūgšanu: “Ne mans prāts, bet Tavs lai notiek.” Bet zinot, ka krusta tumsai seko Lieldienu rīta prieks, kas ir “mūžīgās rīta gaismas” atspīdums, arī mēs paļaujamies Dievam, kas Jēzu “gremdēja jaunā laika dzelmē”. Kristības iztēlo, ka Dievs katram savā laikā un savā veidā atklās dzīves uzdevumu, kas galu galā vedīs uz mūžīgās dzīves prieku.

No jauna uz klausīsim Lutera aicinājumu pieminēt savas kristības ik dienas. Ja sevi pazīstam kā tādus, kas atdzima kā Dieva bērni, kad mūs “no (kristības) ūdens izvilka”, kad pat krusta stundās varam pie Dieva griezties savās lūgšanās palāvībā, ka Dievs mums pašķirs ceļu pat “caur nāves ēnas ieleju” uz “zāļainām ganībām”. Āmen. *mācītājs Laris Saliņš*

Nudzersijas pamatskolas izlaidums

Pieci jaunieši, četri zēni un viena meitene, absolvēja Nudzersijas pamatskolu 4. jūnijā Priedainē. Absolventi, Māra Ģiga, Jēkabs Hayes, Āris Putenis, Kalvis Roze un Nikolajs Veidis, svinīgi ienesa skolas Latvijas karogu un katrs iedezda pa svecei telpas priekšā. Skolas diena, kā parasts, sākās ar māc. Saivara vadītu svētbīdi. Pēc Latvijas himnas nodziedāšanas, māc. Saivars atkal uzrunāja absolventus, jo viņi bija izvēlējušies viņu kā savu galveno apsveicēju. Māc. Saivars ar manāmu izpratni par šīs klases raksturu, kas radusies iepazīstot viņus daudzu gadu ticības mācības klasēs, viņus nosauca par „maniem mīļiem ezišiem.” Viņš varbūt bija iepazīnis viņus tik labi, ka zināja, ka zem reizēm

citiem šķietami „asās” ārpuses slēpjas jauki, mīļi jaunieši? Viņš saprata, ka braucot uz skolu sestdienas rītos viņi reizēm bija fiziski ieradušies, bet diez’ vai ar prātu un domāšanu. Toties māc. Saivars novēlēja absolventiem turpmāk pieiet visam tāpat kā pankūku ēšanai – tās ir visgaršīgākās karstas, tieši no pannas. Tās nekļūst garšīgākas ar gaidīšanu. Tā arī dzīvē ir vērts katru brīdi, pat sestdienas rītus skolā, baudīt un novērtēt uzreiz, „tieši no pannas”, nevis vēlāk, jo tad tie jau būs pagājuši.

Klases audzinātāja, Jana Tetere, katram pasniedza absolvēšanas apliecību, kā arī grāmatu veltes no skolas un sevis. Pieminama arī velte no dzejnieces Elzas

Ķezberes, kas dāvināja katram savu dzejoļu krājumu. Jana Teterē no savas puses apsveica beidzējus un viņai piedrojas krietns pulks citu Ņujorkas apkārtnes latviešu sabiedrības pārstāvju. Jauniešus sveica- dažs ar rokas spiedienu, dažs ar grāmatu un dažs ar čeku Sveika, Latvija ceļojuma atbalstam- Baiba Pinne no ŅLOP, Juris Bļodnieks no Ņudžersijas novada, Gunta Ģīga no Ņudžersijas novada dāmu komitejas, Brigita Rumpētere no Ņudžersijas latviešu kredītsabiedrības, Anita Bataraga no ALA, Jānis Students no Priedaines un Reinis Sīpols no Rīgas 90. skautu vienības un Zilā kalna 4. gaidu vienības.

Ņudžersijas pamatskolā ir tradīcija, ka katra absolventu klase uzņēmē īpašu nozīmīti, kuru lūdz kādām rotkalim izgatavot. Katrs absolvents un klases audzinātāja saņem pa nozīmītei, un vienu piestiprina pie skolas karoga kāta. Nozīmītes piestiprināšana pie karoga kāta arī šogad ir daļa no izlaiduma gaitas. Visi pieci skolēni no savas puses atvadījās no skolas un izteica pateicību visiem, kas bija palīdzējuši viņiem nonākt pie šī brīža. Katrs pievērsās kādam citam, kas rūpējies par viņu latviešu skolas gaitām- vecākiem un vecvecākiem, dažādām skolotājām un skolotājiem pa visiem gadiem, klases audzinātājai Janai Teterēi, un pat vienīgai meitenei, Mārai, izteica pateicību par pacietību ar pārējiem četriem razbainiekiem.

No vecāku puses, klasi uzrunāja Mārtiņš Roze, kas pats absolvējis Ņudžersijas pamatskolu. Viņš atzinīgi novērtēja to, ka skola nav daudz mainījies kopš viņa laikiem. Skolēnu skaits līdzīgs. Skolēnu panākumi, piemēram, ALA pārbaudījumos vai Garezera vasaras vidusskolā, turpina būt ļoti labi. Absolventi var justies lepmi par to, ka bijuši šīs skolas skolēni.

Kā pēdējās atvadas, klase nodejoja viņiem ļoti piemēroto tautas deju „Māsiņ brāļus dancināja.”

Pārējā skola netika aizmirsta. Sekoja liecību izdalīšana pārējām klasēm, kā arī īss skaidrojums, ko katra klase pa gadu mācījusies un panākusi. Pēdējos pateicības vārdus teica vecāku padomes priekšniece Gita Berg.

Skola beigās apliecināja savu varēšanu nodziedot divas dziesmas: Alberta Legzdiņa „Sveika, Latvija” un „Vēl ir laiks” ar Kaspara Dimitera vārdiem un Zigmāra Liepiņa mūziku.

Svinīgo daļu beidza ar skolas karoga nodošanu 7. klases, nākamo absolventu, pārstāvjiem, kas to iznesa no zāles.

Kuplais ģimeņu, radu un viesu pulks tika aicināts pie vecāku padomes klāta mielastu galda, kas savukārt, vēlreiz demonstrēja vecāku nenogurdināmo atbalstu skolas darbam.

K. Putene



No kreisās:
Kalvis Roze,
Nikolajs Veidis,
Māra Ģīga,
Jēkabs Hayes un
Āris Putenis

Valdis Līviņš pārceļas uz rietuma krastu

Ņujorkas draudzes Longailendas novadā 31. jūlijā bija pulcējušies ap 45 novada ļaudis uz jūlija mēneša dievkalpojumu. Vasaras mēnešos, kad mācītājs ir aizņemts Katskiļu vasaras noietnē, dievkalpojumi notiek reizi mēnesī. Bet šoreiz dievkalpojumam bija īpaša nozīme, novads atvadījās no drauga Valda Līviņa, kas pārceļas uz Vašingtonas pavalsti pie dēla Pēteņa.

Mācītājs savu sprediķi izskaidroja lietojot H. Mem-

erlinga gleznu, kas bija redzama uz dziesmu lapiņas vāka. Gleznā redzams Jēzus diriģējot eņģeļu kori ar zizli, kam ir krusta izskats. Dziedātāji eņģeļi dzied, sekojot diriģētājam.

Valdis Līviņš ir latviešu dziesmu mīlētājs, dziedājis daudzos košos: Ņujorkas vīru korī, kuņu diriģēja B. Skulte, Salas vīru korī, diriģents R. Balodis, Salas baznīcas jauktajā korī ar diriģentiem R. Balodi un I. Jasutu.

Un kad draugi sanāca kopā priecīgās reizēs, tad dziedāšanai nebija gala. Valdis ir dziedājis koŗa dziesmās solo partijas, viņš izcēlās ar skaisto dziedāšanu. Šajā svētdienā dievkalpojumu nolēma noturēt Salas baznīcas zālē, kur telpas pieturās vēsākas, bet atnākušos tas netraucēja.

Pēc dievkalpojuma novada dāmas bija sarūpējušas cienastu, kungi piedalījās ar vīnu. Mielastu papildināja ar dziesmām un runātājiem, atmiņu cilātājiem. Novada vecākais

Jānis Riekstiņš pakavējās pie Valda Līviņa darba Salas baznīcas un Katskiļu nometnes celšanā un novada komitejas darbā. Valdis, tāpat kā citi vecāki, saprata ka svarīgi ir mūsu bērniem radīt latvisku vidi.

Dr. A. Krečko stāstīja par savas un Līviņu ģimenes siltām attiecībām, gan kopā ar vecākiem, gan atsevišķi, visvairāk spēlējot galda tenisu.

Laima Veide, Longailendas koŗa soliste, veikli un sparīgi vadīja dziesmas: "Aijā", "Mazs bij" tēva novadiņis", "Atceries, meitenī" un vēl daudzas citas.



Lalita un Laris Saliņi, Raimonds Kerno, Jānis Riekstiņš, Rita Juzups, Pēteris un Valdis Līviņi

Pēdējā runātāja Vera Siliņa pastāstīja, kā viņa vairākus gadus ar Valdi vasaras svētdienās jau plkst. 8os no rīta spēlējuši tenisu, jo Valdis ne tikai strādāja, dziedāja bet arī sportoja. Viņš bija arī labs polkas dejotājs.

Priecīgas atmiņas, skumja šķiršanās, bet kopējais vērtējums – bija jauki! Visi vēlēja Valdim labu ceļu vēju un labu sadzīvošanu ar Pēteri. *Vera Siliņa*



No kreisās:
Krišs Lediņš un Steven Jasuta
vasaras karstumā
strādā Salas īpašumā
malkas talkā, kur saskalda kokus,
kuri ziemā jau nozāģēti.

Dzimšanas dienas septembra mēnesī

3	Grivins, Ausma	9	Dzenis, Maija	20	Addison, Peters	26	Castillo, Dace Medina
4	Gravers, Renate	9	Eason, Robert	20	Bars, Inta	27	Brakovskis, Maris
4	Reinsons, Janina	9	Malinovskis, Raita	20	Berzins, Gints	28	Restbergs, Arija
4	Sermolins, Maris	11	Ledins, Andris	20	Sermolins, Ilze	28	Stalis, Astrida
5	Rusis, Roberts	13	Salins, Laris	21	Ivanovs, Raimonds	28	Zanders, Viktors
5	Skinkis, Janis	14	Ejups, Pauls	22	Eovino, Sarmite	29	Kuskis, Indulis
6	Simansons, Zigrīda	15	Berzkalns, Zenija	24	Drukovskis, Vizma	29	Ledins, Kris
7	Cimbulis, Gunars	17	Zekunde, Laimdota	24	Kaljo, Egils	30	Drukovskis, Aiva
7	Valdmanis, Vija	19	Berzins, Mara	24	Pumpurs, Rita	30	Grinbergs, Talivaldis
8	Vallens, Brita	19	Darznieks, Arnis	25	Bibelnieks, Edvards	30	Uibo, Rita
8	Zmuidins, Nora	19	Glaznavs, Adelheid	25	Varik, Kristine		

Dzimšanas dienas oktobra mēnesī

1	Bars, Ilze	9	Stots, Ilze	17	Jasuta, Irene Upeniece	26	Ledins, Ingrida
1	Kochmanis, Gunars	10	Byron, Linda	17	Ubelis, Juliana	26	Stiebris, Aina
1	Sperauskas, Maija	10	Sell, Philip	18	Aperans, Gundars	27	Cederbaums, Larisa
1	Zetmane, Linda	10	Vitolins, Andra Pulina	18	Reikmanis, Janis	27	Jasuta, Eric
2	Anzalone, Ausma	11	Grinvalds, Vera	18	Stalis, Aris	27	Neiburgs, Ieva
2	Briedis, Mirdza	12	Blodnieks, Arvids	19	Drukovskis, Eriks	27	Pukite, Irene
2	Ginters, Fricis	13	Lejasbunde, Eriks	19	Putenis, Martins	28	Jansons, Sarma
2	Pumpurs, Ara	14	Budkevics, Peteris	20	Irbe, Renate	28	Kalnins, Rasma
2	Vallens, Dagmara	14	Buss, Margrieta	21	Robertella, Nikolette	28	Liepins, Imants
3	Ledins, Ruta	14	Buzermanis, Zintis	21	Sipols, Reinis	28	Viksne, Vilnis
3	Muir, Alex	14	Buzermanis, Olga	21	Zekunde, Eriks	29	Bungs, Daina Inese
5	Addison, Lori	14	Jatnieks, Aldis	22	Berry, Mara Treimanis	30	Briedis, Ausma
5	Eilands, Iveta	14	Juzups, Rita Biruta	22	Simmons, Diana Rudzītis	30	Gobins, Guntis
5	Plostins, Vilnis	14	Piirimaie, Kristina	23	Kerno, Raimonds	30	Jurevics, Susan
5	Sermolins, Marita	14	Priede, Velta	24	Bars, Aivars	30	Soucie, Velta Liepina
6	Creamer, Velta	14	Slokenbergs, Sandra	24	Erglis, Inta Ausma	30	Zalitis, Mara
6	Juzups, Alfreds	15	Kitners, Helga	24	Klavins, Zinta Poilovs	31	Stengrevics, Biruta
6	Kurens, Ilga	15	Padegs, Gita	24	Plostins, Elfriede	31	Treijs, Normunds
6	Pinnis, Baiba	15	Rasums, Beatrise	25	Kaljo, Gunta	31	Vipulis, Vaida
8	Biernis, Hedviga	16	Dsilser, Alma	25	Kirsis, Karlis		
8	Graubins, Paulis	16	Svetulis, Emma	25	Vilcins, Mara		
9	Gobins, Dzidris	17	Abolins, Arnolds	26	Jegers, Egils		

Apsveicam septembra un oktobra jubilārus!

Ferlands Krumiņš
savā 91. dzimšanas dienā
ģimenes locekļu un 19.
maija Bībeles stundu
dalībnieku vidū,
Jubilārs priekšā ar
ziediem.



365 dienas ar labiem draugiem! 2011. gada ceļojums pa Bībeli

Septembris IZLASĪTS? Bībeles lasījumi

Bībeles stāsts



1		Daniēla gr. 3: 19-26	Ceturtais ceplī. <i>Vai tici sargeņģeļiem?</i>
2		Daniēla gr. 5: 5-12	Raksts uz sienas. <i>Ja Tavas mājas sienas varētu runāt, vai teiktais saskanētu ar to, ko citi par Tevi saka?</i>
3		Daniēla gr. 6: 16-23	Lauvas un lūgšanas. <i>No kuŗa dzīvnieka visvairāk baidies? Kāpēc?</i>
4		Daniēla gr. 7: 13-14	Cilvēka dēls. <i>Izlasi Jēzus vārdus Mateja ev. 20:28. Salīdzini abus tekstus.</i>
5		Hozejas 10: 12	Taisnība. <i>Vai Tu esi piedalījies kādās demonstrācijās vai protesta kustībās?</i>
6		Joēla gr. 1: 1, 14-15	Grēku nožēlas laiks. <i>Kad notika Tava garākā grēksūdze?</i>
7		Amoss gr. 1: 1-2	Amoss. <i>Kādēļ Dievs tik bieži izredzēja ganus?</i>
8		Obadjas 12	Aizliegums. <i>Vai esi kādreiz sajutis prieku par otra nelaimi? Vai atvieglojumu?</i>
9		Jona 1:1 – 2:1	Jona. <i>Cilvēks domā, izvairās – Dievs dara, rīkojās!</i>
10		Jona 4: 9-11	Žēlsirdība. <i>Kādēļ Dievs piemin Ninives lopus?</i>
11		Michas gr. 5: 1-4a	Betleme. <i>Kādas atmiņas Tev izraisa šī pilsēta?</i>
12		Michas gr. 6: 6-8	Dieva prasības. <i>Kādēļ tik grūti tās īstās izpildīt un tik viegli tās atvietot ar rituāliem?</i>
13		Nahuma gr. 1: 1-7	Nahuma cīņa. <i>Vai saklausī pretrunas Dieva raksturojumā? Vai piekriti Nahumam?</i>
14		Habakuka gr. 3: 17-19	Optimisms! <i>Optimists, pesimists – ar kuŗu gribi pavadīt laiku? Kāds esi Tu?</i>
15		Cefanijas 3: 1-7	Dieva cerība. <i>Kad sods Tev nesis svētību?</i>
16		Hagaja gr. 1:9	Dieva nams. <i>Kādā kārtībā Tavš dievnams? Vai kas jālabo?</i>
17		Caharijas gr. 9: 9-10	Ēzeļa kumeliņš. <i>Kāds dzīvnieciņš Tev izraisa domas par mieru?</i>
18		Malehija gr. 2:10	Vienotība. <i>Vai cilvēce jebkad sapratīs, ka visi esam vienvienīgā Dieva radīti?</i>
19		Lūkas ev. 1: 1-4; Jāņa ev. 1: 1-18	Iesākumi. <i>Kuŗš teksts Tev tuvāks? Vai esi vairāk vēsturnieks vai dzejnieks?</i>
20		Lūkas ev. 1: 5-25	Cacharija un Elizabete. <i>Kādēļ eņģelis Gābriēls neparādījās Elizabetei? Vai kāds vinai ticētu?</i>
21		Lūkas ev. 1: 26-38	Marija. <i>Kas ir svētākā māte, ko Tu pazīsti? Kas stiprākā?</i>
22		Lūkas ev. 1: 39-45	Elizabete. <i>Kad Svētais Gars Tev atvēris acis Dieva darbībai?</i>
23		Lūkas ev. 1: 46-58	Magnificat. <i>Kuŗus šī slavas dziesma satrauktu?</i>
24		Mateja ev. 2: 18-25	Jāzeps. <i>Vai esi kādreiz pavisam pārpratis situāciju? Ko mācies no Jāzepa?</i>
25		Lūkas ev. 2: 1-7	Ķeizars Augusts. <i>Kā Dievs savieno pasaulīgo un garīgo?</i>
26		Lūkas ev. 2: 25-32	Sīmeāns. <i>Vai pazīsti kādu, kas nomira tikai tad, kad bija piepildījies kāda cerība?</i>
27		Lūkas ev. 2: 36-38	Praviete Anna. <i>Pirmā Kristus sludinātāja! Vai nav brīnišķīgi, ka vecums neierobežo kalpošanu un liecināšanu?</i>
28		Mateja ev. 2: 1-12	Gudrie vīri no austrumiem. <i>Vai pietiek zināt, ka Ķēniņu Ķēniņš ir piedzimis?</i>
29		Lūkas ev. 2: 41-52	Jēzus – divpadsmitnieks! <i>Kādi četri vārdi raksturotu Tavus padsmiņnieku gadus?</i>
30		Mateja ev. 3: 1-12	Jānis Kristītājs. <i>Kuŗš skolotājs tiešām un patiesi Tevi pazina?</i>
31		Lūkas ev. 3: 1-11	Simanis Pēteris. <i>Kas Tevi motivētu vēlreiz ko mēģināt pēc neveiksmes?</i>

Septembra Bībeles lasījumi

Amanda Elizabeth Meixner's Confirmation and her cousin Laura's Baptism

On August 7th, 2011 our camp sanctuary hosted a service where one cousin was confirmed and one was baptized. Amanda Elizabeth Meixner was confirmed after a year of preparation that began in the previous summer's Valodas periods. Amanda is the sole camper to go through the 3 Confirmation Study cycle at our camp. A new 2-summer study cycle will be beginning new year. This Confirmation Service was enriched by the Baptism of her cousin, Katrīna Mirdza Meixner. And in that service we also greet Katrīna's mother, Laura, as a member of the Latvian Lutheran Church of New York when she receives Communion together with her niece.

In Amanda's Confirmation talk I said: "During your preparation for confirmation we have reviewed the fundamentals of the Christian faith. We've studied the Apostle's Creed, the Ten Commandments, and the Lord's Prayer. We reviewed the pattern of the Latvian Lutheran Church's worship services. I was glad that I you found Tom Wright's book "The Original Jesus" to be appropriate to your needs and interests. By seeing Jesus more clearly in his first century Jewish context, we were able to better hear how his message reaches out to us across the centuries. When I asked you to summarize what this study of Christ's life had meant to you, you wrote: "It opened my eyes in many ways about the Gospels and about Jesus. As the author described, I was reading the Bible flat, more so like stories that actually happened, than anything else. I wasn't get as much from the Bible as I should have been getting. This book really pushed me to read with more of a purpose, and not just to read. I think that this a great book to use for Confirmation classes, and that many student 'yet to come' will also have their eyes opened to a better view of the Jesus and the Gospels, and a better view of what everything put together looks like."

And I am also glad that you enjoyed that playful and humorous way that the Lutheran Handbook presented the life of the Christian community. (I am also glad that you have a local church where you are very active and that provides regular spiritual nourishment for you.)

I especially appreciate what a good sport you have

been about preparing as the "oldest, youngest and only" one to be confirmed this year during Valodas Periods. I have seen you grow a lot just in this year – and by that I don't just mean the 5 inches in height that you have added. You have successfully moved into a more challenging school situation. You are thinking more seriously about future study and career options. You have expanded your sports repertoire. You are even tackling the rigors of public speaking. Today's solo recitation of the Apostle's Creed will be one small, but meaningful step in showing how you are discovering who you are and what you believe.

Studying with you has really been a conversation. You have shared both your questions and insights. I feel richer for having walked this year with you on your faith journey. It is, therefore, most appropriate that you chose "Teach me Thy way" as a hymn for your confirmation service.

We just sang: "*Teach me Thy way, O Lord, teach me Thy way! Thy guiding grace afford, teach me Thy way! Help me to walk aright, more by faith, less by sight; Lead me with heav'nly light, teach me Thy way!*" My prayer for you Amanda is that may truly see that God's heavenly light is showing you the way every step of your journey through life to God's promised Kingdom.

Christ also taught us to turn to God with the words of the Lord Prayer and its message is the same as that of the parable. Just this week we studied both the parable of the Sheep and the Goats and the Parable of the Prodigal Son. And we saw how Christ teaches us to rely on and share God's forgiving love. For the eyes of faith all of life is a pil-

grimage back to God, a journey back to the loving and forgiving Father's dining table. Coming to the Lord's Table today you have arrived at that feast where we can know a foretaste of the Kingdom of Heaven.

Humanity was created for love and joy. People have so often spoiled it for themselves. But God has not abandoned His children. God sent Christ into the world to "teach us the way" back to God's intended harmony. When you come to receive Communion today, God again gives a glimpse of a world where all things – even ourselves – can be "very good" again. When each



Amanda Meixner with traditional Confirmation bouquets

day we turn to God to seek forgiveness and renewal, we discover the truth in Martin Luther's words that were acted out today in Katrīna's baptism: "the Old Adam – or should we say 'the Old Eve' - in us should by daily repentance be drowned and die with all sins and evil desires, and that a new man should daily emerge and arise to live before God in righteousness and purity forever."

When you, Amanda, were baptized, your parents and godparents affirmed their faith in your stead. Today you are prepared to affirm the faith you have studied, reflected on and tested, by living by its light day by day. You are about to affirm your faith in God who created heaven and earth and still creates new

opportunities for goodness to manifest, faith in Jesus Christ, God's Son, who came into the world to embody and teach God's love, and faith in God as Holy Spirit, the source of inspiration, renewal and community.

And today, when you will receive Holy Communion, may you begin to see how Christ's own saving and forgiving love reaches out to you; may you experience how Christ's transforming and renewing light can shine over, above, and through you, today and forever. Āmen."

Laris Saliņš

(See Katrīna and Laura's fotos below in the Baptismal section.)

Svētības akti

Sēru vēstis

Jānis Graudiņš dzimis 1920. g. 2. janvārī, Gaujienā, kur tēvam piederēja ķieģeļu ceplis. Abi ar jaunāko brāli iesaukti leģiona, brālis kritis pie Volhovas 1943. g. Divas māsas un vecāki palikuši Latvijā, bet Jānis, karam beidzoties, kā gūsteknis nonācis Beļģijā, Cedelghema. Pēc gūsta strādājis amerikāņu armijas darba rota, „melnajos”. Izsaukumu uz ASV devis lauksaimnieks Virdzinija. Pēc līguma paredzētā laika nostrādāšanas, paziņu aicināts pārcelies uz Ņujorku. Tur apprecējies ar Zentu Rutkis. Zenta aktīva Bruklinas dāmu komiteja, Jānim darbs Rīsberga būvuzņēmumā. Vēlākos gados izvēlējās atgriezties laukos, nopirka zemi vīnogu audzēšanas rajona pie Keuka ezera, kur tai laikā bija „latviešu ciemats”. Nopietni strādādams izveidoja ienesīgus vīnogu laukus. Pie Graudiņiem pulcējās latvieši un Jānis bieži bija šoferis uz Latviešu dievkalpojumiem un sarīkojumiem Ročestera. Zenta mira 1989. g. Jānis turpināja dzīvot Penn Yan pilsētiņā kur viņš bija pazīstams un labi ieredzēts. Jāņu Dienu sagaidījis, Jānis no šīs zemes šķiras 28. jūnija. Urnas izvadīšana Katskiļu Brāļu kapos, 2011. g. 9. oktobrī.



Ferlands Krūmiņš aizgāja Dieva mierā 91 gadu vecumā 2011. gada 29. jūnija agrā rīta stundā ģimenes klātbūtnē. Viņš dzimis mežsarga ģimenē Ventpils apriņķa Sarkanmuižas pagastā, Bauskā iemācījās mehaniķa amatu un strādāja šoseju un zemes ceļu nodaļā Ventspilī. 1943. gadā

Ferlandu iesauca leģionā, 15. divīzijas artilērijas pulkā un pēc ieroču kursiem Rīgā iedalīja darbnīcu rotas ieroču vadā. Pēc atkāpšanās no Opočkas viņu aizsūtīja uz Vāciju, kur beidza ieroču instruktoru kursus. Pēc kara viņš Eslingenā salaulājās ar Veltu Zelču, un Amerikā Dievs abus svētīja ar meitu Ilzi. Ferlands apguva tehnisko zīmēšanu un strādāja šajā nozarē Ņujorkas tuvumā. Ferlanda mīļākais sports bija novuss. 1981. gadā viņš pārņēma Ņujorkas DV apvienības sporta nozares vadību un katru gadu organizēja novusa sacensības. Piedalījās ASV komandā globālajās novusa sacensībās Austrālijā, iegūstot pirmo vietu vienībai un sudraba medaļu individuāli. Ferlands bija ilggadīgs Ņujorkas DV apvienības valdes loceklis, un par nopelniem tās darbā un centienos apbalvots ar DV centrālās valdes atzinības rakstu un krūšu nozīmi zeltā. Vairāk kā 50 gadus Ferlands aktīvi darbojās Ņujorkas latviešu ev. lut. draudzes Ziemeļu novadā, kur viņš ziedojis neskaitāmas stundas un savu lietpratēja roku pie smalkiem labojumiem un uzlabojumiem altāra telpā. Viņš aktīvi darbojās Ziemeļu novada komitejā, ilgus gadus rūpējās par Jonkeru baznīcas apstādījumiem un kalpoja arī kā prasmīgs dievkalpojumu dežurants. Kā atzinību par nesavtīgo darbu un sirsnīgo līdzdalību Ferlands no Ziemeļu novada saņēma sudraba uzticības krustu. Viņš bija arī viens no uzticīgākajiem Bībeles stundu apmeklētājiem un kopā ar Veltu gādāja, lai dziesmu grāmatas būtu vietā, azaida galdi izrotāti ziediem vai lapām un lai Bībeles stundu dalībniekiem netrūktu glāze vīna, ar ko apsveikt jubilārus. Viņš arī teicami iejutās Bībeles stundu Ziemsvētku vecīša lomā ar dāvanu maisu un zvaniņu rokā. No Ferlanda vienmēr plūda dabisks humors, kas atspoguļojās viņa neizmirstamajā saulainā

smaidā. Kopā ar ģimeni viņš trīs reizes apciemojis mīlo dzimteni un Ventas krastus iemīļotajā Kurzemītē, Dievemītē, bet visbiežāk baudīja zvejošanu Kanādā un silto jūras salu zilos, tropiskos ūdeņus. Viņš arī aicināja radus ciemoties Amerikā un palīdzēja tiem iespēju robežās. Skaisto dzīves posmu pārtrauca ļaunā slimība. Ferlandu no iemīļotās Jonkeru baznīcas izvadīja māc. Juris Saivars un diakons Indriķis Kaņeps un kupls radu un draugu pulks. Viņš tika guldīts zemes klēpī Fernklifa kapsētā blakus savai mātei Alvīnei. Mīļo Ferland, vēlam tev vieglas smiltis, saldu dusu skaistā kapu kalniņā!

Velta Krūmiņa

Lidija Bālēns (Bloms) dzimusi 1913. g. 14. jūnijā, Mārcienā. Tēvs Jānis Bloms muižā bijis vagars, pirms iegādājies savu lauksaimniecību. Māte Alvīna bijusi izcila audēja, pazīstama plašā apkārtnē. Lidijai bijis jaunāks brālis kurš bērnībā miris. Tēvs noraižējies: kas turpinās saimniekošanu un sūtījis Lidiju uz lauksaimniecības skolu. Skolā mācīta aušana un citi rokdarbi, kas Lidijai interesējuši daudz vairāk nekā lauksaimniecība. 1943. gadā 27. martā devusies laulība ar savu kaimiņu puisī Jāni Bālēnu, ar kuru pirms tam bijusi saderināta ilgu laiku. Jānis tika aizsūtīts karā un Lidija, kopā ar vecākiem, zirga pajūgā devās uz Vāciju. No mājas izbraucot 1944. gadā 6. augustā, Vāciju sasniedzot tā paša gada 28. decembrī. Kara beigas

sagaidītas Ziemeļvācijā, kur atkal satiekas ar savu vīru Jāni Bālēnu. Dzīvojuši angļu zonā vairākās bēgļu nometnēs. Lidija darbojusies Merbekas latviešu teatrī gatavojot aktieriem tērpus un parūkas. ASV ierodas 1952. gadā kopā ar vecākiem. Jānis iesistās būvdarbos Rīsberga uzņēmumā un Lidija pieņem darbu Ņujorkas pilsētā par parūkas gatavotāju. Abi iesaistās Ņujorkas latviešu sabiedriskā dzīvē un latviešu draudzē. Jānis ir teicams galdnieks un daudz darba veltī Jonkeru baznīcas pārbūvēšanā un nometnes veidošanā. Lidija palīdz gatavot kostīmus Ņujorkas latviešu teātra uzvedumiem sadarbojoties ar E. Dajevski un citiem scenogrāfiem. 1956. g. iegādājās ģimenes māju Flushing Queens, Ņujorkā. Lidija dalījās ar savām plašajām zināšanām latviešu etnogrāfijā gan 3x3 nometnēs, gan citosursos, mācot aušanu stellēs, prievīšu aušanu, adīšanu un ēdienu gatavošanu, jo īpaši maizes cepšanu. Atbalstīja Skautu un Gaidu kustību Mūža nogalē Lidija mīlēja apmeklēt dievkalpojumus un Bībeles stundas Jonkeru baznīcā un „Senču nometni” Katskiļos. Lidija mirst 2011. gada 17. augustā 98 gadu vecumā pēc pusotra gada pavadīšanu Wartburgas veco ļaužu aprūpes namā. 19. augustā māc. J. Saivars viņu izvadīja no Jonkeru baznīcas uz Ferncliff kapsētu, kur Lidija tika guldīta zemes klēpī blakus savam vīram un vecākiem.

Kristības

Matīss Edgars Nollendorfs dzimis 2010. gada 19. decembrī, Sleepy Hollow, Ņujorkā. Vecāki: Māra Rupnere un Ainis Nollendorfs. Kristīts 2011. gada 10. jūlijā, Elka Park, New York. Krustvecāki: Lija Nollendorfs un Andris Velkme.



Lija, Ainis un Matīss Nollendorfi, Māra Rupnere un Andris Velkme

Katrīna Mirdza Meixner dzimusi 2009. gada 10. novembrī, Flemington, Ņūdžersijā. Vecāki: Laura Vilsone-Meixner un Chris Meixner. Kristīta 2011. gada 7. augustā, Elka Park, New York. Krustvecāki: Kim Meixner un Paul Meixner.



Paul, Katrīna Mirdza un Laura Vilsone Meixner



No kr.: Māc. Laris.Saliņš, Lara Kundziņa, Indra Kundziņa Murphy, Anthony Murphy, Brian Murphy

Alise Klāra Murphy dzimusi 2010. gada 24. jūnijā, Plano, Texas. Vecāki: Anthony un Indra Kundziņa Murphy. Kristīta 2011. gada 21. augustā, Salas baznīcā, New York. Krustvecāki: Lara Kundziņa un Brian Murphy.

Izglītība

Kristīna Lagzdiņa ir ieguvusi Doktorante Fizio terapijā grādu (Doctorate Physical Therapy). Beidza Thomas Jefferson Universitāti, Filadelfijā, Pensilvānijas štatā ar 3 ļoti nozīmīgām godalgām: Universitātes fakultātes augstāko godalgu kā pirmā skolniece savā beidzēju klasē. Beidzēju klases abalvojums par ļoti cienīgu darbu savā laukā un slimnieku aprūpēšanu.

Abalvojums arī no Filadelfijas pilsētas valdes par pilsoņu brīvprātīgo palīdzību Fizio Terapijā.

Kristīna B.S. Veselības laukā ieguva (University of New Hampshire). Beidza Ņujorkas draudzes, Ņudzersijas latviešu skolu un Garezera vasara vidusskolu. Darbā saistīties JFK slimnīca, Edison Nudzersijā. Korporācija Imeria locekle. ALJA valde redktrise ALJAS ziņām.

Latvian Heritage Hour

Great Grand Parents, Grand Parents and Parents: Please have your children join us for the Latvian Heritage Hour. Starting this September, once a month at 9:30 AM, a group of children ages pre-school to twelve, will meet before church services at 4 Riga Lane, Melville, for an hour of different Latvian cultural activities. Irene Upenieks- Jasuta will run the morning events, she is a music teacher and also teaches in the Latvian Church camp upstate. This is a new program that will keep the Latvian culture alive through songs, dance, art and other activities. Please join us in September. If you would like further information and a schedule, please contact Irene at: ijasuta@yahoo.com

LELBA XIII Sinode

notiks no šī gada 21. - 23. oktobrim, Indianapolē latviešu ev. lut. draudzes telpās, Indianapolis, Indiana.

Reģistrācija 21. oktobrī no plkst. 10.00 un atklāšanas dievkalpojums 1:00 pēcpusdienā.

Darba kārtībā paredzēts: uzruna Sinodei no Latvijas Univ. Teol. fak. Dekāna māc. Dr. Ralfa Kokina, LELBA nozaru ziņojumi, ziņojums par iepriekšējās sinodes rezolūciju izpildīšanu, pārvaldes un pārvaldes priekšnieka/ces vēlēšanas. Paredzētas darbu grupu diskusijas: LELBA Ārmisijas darbs, LELBA uz ārpusi (mājas lapa un publikācijas), un LELBA iekšmisija (kā iesaistīt jauno paaudzi un jauniebraucējus savās draudzēs).

Noslēguma dievkalpojums 23. oktobrī plkst. 11.30.

Sīkāka LELBA XIII Sinodes darba kārtība tiks ievietota drīz LELBA's mājas lapā: <https://lelba.org>.

Salas dāmu komiteja lūdz humanitārai palīdzībai Latvijā ziedot viegli lietotas, apkoptas, tīras bernu un pieaugušo drēbes un apavus. Saiņi nododami Salas baznīcā līdz šī gada 15. septembrim.

Dievkalpojumu un notikumu kalendārs

	Salā	Jonkeros	Ņudžersijā *1	Citur
Septembris – 2011				
Svēt. 4				15:00 Katskilos, Saliņš ar iesvētībām
Svētd. 11	10:30 Saliņš, seko pikniks *2	10:00 Saivars, ar dg		,
Svētd. 18.	10:30 Saliņš	10:00 Saivars		
Svētd. 25.	10:30 Saliņš ar kristībām	10:00 Saivars, seko Miķeļu tirgus *3		
Oktobris – 2011				
Svētd. 2.	10:30 Pļaujas svētki ar dievgaldu, Saliņš *4	10:00 Pļaujas svētki ar dievgaldu, Saivars		
Svētd. 9.	Nav dievkalpojuma	Nav dievkalpojums		12:00 Kapu svētki Katskilos
Svētd. 16.	10:30 Saliņš	10:00 Saivars		15:00 Džamaikā, Pļaujas svētki ar dievgaldu, Saliņš

*1) Ņudžersijas novada kalendārs nav vēl nolikts. Novads izziņos.

*2) Salā 11. sept. pikniks pēc dievkalpojuma novada un dāmu komitejas izkārtotumā. Visi laipni aicināti.

*3) Jonkeros 25. sept. dievkalpojums un Latvian Heritage Fair: Miķeļtirgus. (Dievkalpojumā piedalīsies LNO soliste Ance Purmale, iespējami citi augsti viesi.)

*4) Salā 2.okt. dāmu komitejas Pļaujas svētku sarīkojums pēc dievkalpojuma. Uzvedums, pusdienas, “Uz kārā zoba” izloze.

ŅUJORKAS LATVIEŠU EV. LUT. DRAUDZE

GARĪGIE DARBINIEKI

Māc. **Laris Saliņš** 631-643-5297
35 Beaumont Dr, Melville NY 11747
e-pasts: lsalins@nydraudze.org cell 516-509-2224

Māc. **Juris Saivars** 914-423-0524
527 Riverdale Ave - 6S, Yonkers NY 10705-3588
e-pasts: jsaivars@nydraudze.org cell 917-509-3464

Diakons **Indriķis Kaņeps** 973-948-6846
76 Struble Rd, Sandyston NJ 07826
e-pasts: ikaneps@nydraudze.org

KANCELEJA

4 Riga Lane, Melville NY 11747 631-253-3943
e-pasts: kanceleja@nydraudze.org
Runas stundas: trešdienās plkst 12 dienā - 6 vakarā,
citās reizēs atstāt ziņu, atzvanīs pēc pirmās iespējas.

LAUKU ĪPAŠUMS

Latvian Church Camp,
Elka Park NY 12427 518-589-6055
Atpūtas nams, pārz J. Briģis 518-589-9932

DIEVKALPOJUMI

Jonkeros, draudzes baznīcā, 914-476-4787
Valentine Ln & Leighton Ave, Yonkers NY 10705
Parasti katru svētdienu pl. 10 un vēl citās reizēs.

Longailendā, draudzes baznīcā 631-491-1481
4 Riga Lane, Melville NY 11747
Parasti katru svētdienu pl.10:30 un vēl citās reizēs.

Džamaikā, First United Methodist Church,
162-10 Highland Ave, Jamaica NY 11432
Dievkalpojumi īpaši izsludinātās reizēs

Ņudžersijā, Holy Trinity Luth Church 201-678-1484
153 Glenwood Ave, East Orange NJ 07017
Dievkalpojumi īpaši izsludinātās reizēs.

Manhatenā Seafarers & International House,
123 East 15th Street New York, NY 10003

Katskilos vasarā un citās vietās dievkalpojumi pēc
īpaša norādījuma.

DRAUDZES SKOLAS

no septembra līdz jūnijam

Jonkeros, sestdienās pl 9:15 - 1:45 Jonkeru baznīcā.

Longailendā, svētdienās reizi mēnesī pirms
dievkalpojuma Salas baznīcā.

Ņudžersijā, sestd. 9:45-2:00 - meklē jaunas mājas

Broklīnas skola meklē jaunās mājs

Mīļās māsas un brāļi Kristū,

Vēl neviens nevar īsti zināt, cik liela izvēršīsies vētra, kas patreiz sākusi postīt Ziemeļamerikas austrumus. Būsim domās un lūgšanās, arī mūsu rītdienas dievkalpojumos, vienoti ar visiem, kuru dzīvības un iedzīve ir apdraudēta, bet it sevišķi ar mūsu māsām un brāļiem mūsu draudzēs LELBA Austrumu apgabalā!
Lai Tas, kas spēj jūru apsaukt, ir klāt visās briesmās un pasargā!

Sirsniģi sveicinot un Dievpalīgu novelot,
Elmars Ernsts Rozītis, LELBĀL archibīskaps
2011/8/27

Mīļās māsas un brāļi!

Sirsniģs paldies archibīskapam un visiem, kas ir vienoti ar mums lūgšanās. Mūs Vašingtonā Irenes astes gals vēl pāris stundas papurinās, bet esam pateicīgi, ka vētra nebija tik stipra kā paredzēta. Daudzi - miljoni! - bez elektrības, tatad būs vairākas dienas kamēr atkopsimies.

Bet Irene tagad brāžas uz Nujorku, kur pareģo ļoti baismus apstākļus. Prieģājamies, ka mēs varēsim noturēt dievkalpojumu - bet tajā būsim lūgšanās vienoti ar Ņujorkas un Jaunanglijas brāļiem un māsām, kam vēl stāv priekšā brāzmainā diena.

Kristū -Jūsu,
Anita Vārsberģa Pāža, LELBA Austrumu apģabala prāveste
2011/8/27

Latvian Evangelical Lutheran Church of New York
4 Riga Lane
Melville NY 11747-3406

Address Service Requested

